

<sup>1</sup>وَأَمَّا يَعْقُوبُ فَمَضَى فِي طَرِيفِهِ وَلَاقَاهُ مَلَائِكَةُ  
 اللَّهُ. <sup>2</sup>وَقَالَ يَعْقُوبُ إِذْ رَأَاهُمْ، هَذَا جَيْشُ اللَّهِ. فَدَعَا اسْمَ  
 ذَلِكَ الْمَكَانِ مَحْتَايِمَ. <sup>3</sup>وَأَرْسَلَ يَعْقُوبُ رُسُلًا قُدَّامَهُ إِلَى  
 عَيْسُو أَخِيهِ إِلَى أَرْضِ سَعِيرَ بِلَادِ أَدُومَ، <sup>4</sup>وَأَمَرَهُمْ، هَكَذَا  
 تَقُولُونَ لِسَيِّدِي عَيْسُو، هَكَذَا قَالَ عَبْدُكَ يَعْقُوبُ، تَعَرَّبْتُ  
 عِنْدَ لَبَانَ وَلَبِنْتُ إِلَى الْآنَ. <sup>5</sup>وَقَدْ صَارَ لِي بَقَرٌ وَحَمِيرٌ  
 وَغَنَمٌ وَعَيْدٌ وَإِمَاءٌ. وَأَرْسَلْتُ لِأَخِيرِ سَيِّدِي لِكَيْ أَجِدَ نِعْمَةً  
 فِي عَيْنِكَ. <sup>6</sup>فَرَجَعَ الرُّسُلُ إِلَى يَعْقُوبَ قَائِلِينَ، أَتَيْنَا إِلَى  
 أَخِيكَ إِلَى عَيْسُو، وَهُوَ أَيْضًا قَائِمٌ لِلِقَائِكَ، وَأَرْبَعُ مِئَةِ  
 رَجُلٍ مَعَهُ. <sup>7</sup>فَخَافَ يَعْقُوبُ جِدًّا وَصَاقَ بِهِ الْأَمْرَ. فَقَسَمَ  
 الْقَوْمَ الَّذِينَ مَعَهُ وَالْغَنَمَ وَالْبَقَرَ وَالْحِمَالَ إِلَى  
 جَيْشَيْنِ. <sup>8</sup>وَقَالَ، إِنْ جَاءَ عَيْسُو إِلَى الْجَيْشِ الْوَاحِدِ  
 وَصَرَفَهُ، يَكُونُ الْجَيْشُ الْبَاقِي تَاجِياً. <sup>9</sup>وَقَالَ يَعْقُوبُ، يَا إِلَهَ  
 أَبِي إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهَ أَبِي إِسْحَاقَ، الرَّبِّ الَّذِي قَالَ لِي،  
 ارْجِعْ إِلَى أَرْضِكَ وَإِلَى عَشِيرَتِكَ فَأَحْسِنَ إِلَيْكَ. <sup>10</sup>صَغِيرٌ  
 أَنَا عَنْ جَمِيعِ الْأَطَافِكِ وَجَمِيعِ الْأُمَمَةِ الَّتِي صَنَعْتَ إِلَى  
 عَبْدِكَ. فَأَنِّي بَعْضَايَ عَبَّرْتُ هَذَا الْأَرْدَنَّ، وَالْآنَ قَدْ صِرْتُ  
 جَيْشَيْنِ. <sup>11</sup>تَجَنَّبِي مِنْ يَدِ أَخِي، مِنْ يَدِ عَيْسُو، لِأَنِّي خَائِفٌ  
 مِنْهُ أَنْ يَأْتِيَ وَيَضْرِبَنِي الْأُمَّ مَعَ الْبَنِينَ. <sup>12</sup>وَأَنْتَ قَدْ قُلْتَ،  
 إِنِّي أَحْسِنُ إِلَيْكَ وَأَجْعَلُ نَسْلَكَ كَرْمِلِ الْبَحْرِ الَّذِي لَا يَبْعُدُ  
 لِلْكَثْرَةِ. <sup>13</sup>وَبَاتَ هُنَاكَ تِلْكَ اللَّيْلَةَ وَأَحَدَ مِمَّا آتَى بِيَدِهِ هَدْيَةً  
 لِعَيْسُو أَخِيهِ، <sup>14</sup>مِئَتِي عَظْرٍ وَعِشْرِينَ تَيْسًا، مِئَتِي نَعْجَةٍ  
 وَعِشْرِينَ كَبْشًا، <sup>15</sup>ثَلَاثِينَ نَاقَةً مُرْصِعَةً وَأَوْلَادَهَا، أَرْبَعِينَ  
 بَقَرَةً وَعِشْرَةَ نِيزَانٍ، عِشْرِينَ أَتَانًا وَعِشْرَةَ  
 حَمِيرٍ، <sup>16</sup>وَدَفَعَهَا إِلَى يَدِ عَيْدِهِ قَطِيعًا قَطِيعًا عَلَى جِدَّةٍ.  
 وَقَالَ لِعَيْدِهِ، اجْتَازُوا قُدَّامِي وَاجْعَلُوا فُسْحَةً بَيْنَ قَطِيعِ  
 وَقَطِيعِ. <sup>17</sup>وَأَمَرَ الْأَوَّلَ، إِذَا صَادَقَكَ عَيْسُو أَخِي وَسَأَلَكَ،  
 لِمَنْ أَنْتَ، وَإِلَى أَيِّنَ تَذْهَبُ، وَلِمَنْ هَذَا الَّذِي  
 قُدَّامَكَ. <sup>18</sup>تَقُولُ، لِعَبْدِكَ يَعْقُوبَ. هُوَ هَدْيَةٌ مُرْسَلَةٌ لِسَيِّدِي  
 عَيْسُو، وَهَا هُوَ أَيْضًا وَرَاءَتَا. <sup>19</sup>وَأَمَرَ أَيْضًا الثَّانِيَّ وَالثَّلَاثَ  
 وَجَمِيعَ السَّائِرِينَ وَرَاءَ الْقُطْعَانِ، بِمِثْلِ هَذَا الْكَلَامِ  
 تُكَلِّمُونَ عَيْسُو جَيْمًا تَجِدُونَهُ، وَتَقُولُونَ، هُوَذَا عَبْدُكَ  
 يَعْقُوبُ أَيْضًا وَرَاءَتَا. لِأَنَّهُ قَالَ، اسْتَعْطِفْ وَجْهَهُ بِالْهَدْيَةِ  
 السَّائِرَةِ أَمَامِي، وَبَعْدَ ذَلِكَ أَنْظُرْ وَجْهَهُ، عَسَى أَنْ يَرْفَعَ  
 وَجْهِي. <sup>21</sup>فَاجْتَازَتِ الْهَدْيَةُ قُدَّامَهُ، وَأَمَّا هُوَ فَبَاتَ تِلْكَ  
 اللَّيْلَةَ فِي الْمَحَلَّةِ. <sup>22</sup>ثُمَّ قَامَ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةَ وَأَحَدَ أَمْرَاتِيهِ  
 وَجَارِيَّتِيهِ وَأَوْلَادَهُ الْأَحَدَ عَشَرَ وَعَبَرَ مَخَاصَةَ  
 يَسُوقٍ. <sup>23</sup>أَحَدَهُمْ وَأَجَارَهُمُ الْوَادِي، وَأَجَارَ مَا كَانَ

<sup>1</sup>And Jacob went on his way, and the angels of God met him. <sup>2</sup>And when Jacob saw them, he said, This is God's host: and he called the name of that place Mahanaim. <sup>3</sup>And Jacob sent messengers before him to Esau his brother unto the land of Seir, the country of Edom. <sup>4</sup>And he commanded them, saying, Thus shall ye speak unto my lord Esau; Thy servant Jacob saith thus, I have sojourned with Laban, and stayed there until now: <sup>5</sup>And I have oxen, and asses, flocks, and menservants, and womenservants: and I have sent to tell my lord, that I may find grace in thy sight. <sup>6</sup>And the messengers returned to Jacob, saying, We came to thy brother Esau, and also he cometh to meet thee, and four hundred men with him. <sup>7</sup>Then Jacob was greatly afraid and distressed: and he divided the people that was with him, and the flocks, and herds, and the camels, into two bands; <sup>8</sup>And said, If Esau come to the one company, and smite it, then the other company which is left shall escape. <sup>9</sup>And Jacob said, O God of my father Abraham, and God of my father Isaac, the LORD which saidst unto me, Return unto thy country, and to thy kindred, and I will deal well with thee: <sup>10</sup>I am not worthy of the least of all the mercies, and of all the truth, which thou hast shewed unto thy servant; for with my staff I passed over this Jordan; and now I am become two bands. <sup>11</sup>Deliver me, I pray thee, from the hand of my brother, from the hand of Esau: for I fear him, lest he will come and smite me, and the mother with the children. <sup>12</sup>And thou saidst, I will surely do thee good, and make thy seed as

لَهُ<sup>24</sup> فَبَقِيَ يَعْقُوبُ وَحَدَهُ. وَصَارَعَهُ إِنْسَانٌ حَتَّى طُلُوعِ  
 الْفَجْرِ.<sup>25</sup> وَلَمَّا رَأَى أَنَّهُ لَا يَقْدِرُ عَلَيْهِ، صَرَبَ حُقَّ فَحَذِهِ،  
 فَاتَّخَلَ حُقَّ فَحَذِ يَعْقُوبَ فِي مُصَارَعَتِهِ مَعَهُ.<sup>26</sup> وَقَالَ،  
 أَطْلِقْنِي لِأَنَّهُ قَدْ طَلَعَ الْفَجْرُ. فَقَالَ، لَا أَطْلِقُكَ إِنْ لَمْ  
 تُبَارِكْنِي.<sup>27</sup> فَسَأَلَهُ، مَا اسْمُكَ. فَقَالَ، يَعْقُوبُ.<sup>28</sup> فَقَالَ، لَا  
 يُدْعَى اسْمُكَ فِي مَا بَعْدُ يَعْقُوبَ بَلْ إِسْرَائِيلَ، لِأَنَّكَ  
 جَاهَدْتَ مَعَ اللَّهِ وَالنَّاسِ وَقَدِرْتَ.<sup>29</sup> وَسَأَلَهُ يَعْقُوبُ،  
 أَخْبِرْنِي بِاسْمِكَ. فَقَالَ، لِمَاذَا تَسْأَلُ عَنِّي اسْمِي. وَبَارَكُهُ  
 هُنَاكَ.<sup>30</sup> فَذَعَا يَعْقُوبُ اسْمَ الْمَكَانِ قَنِيلَ قَائِلًا، لِأَنِّي  
 تَطَرْتُ اللَّهَ وَجْهًا لِيُوجِبَ وَنَجَيْتُ نَفْسِي.<sup>31</sup> وَأَشْرَقَتْ لَهُ  
 الْهَيَّاسُ إِذْ عَبَّرَ قَنُوبِيلَ وَهُوَ يَجْمَعُ عَلَى فَحَذِهِ<sup>32</sup> لِذَلِكَ لَا  
 يَأْكُلُ بَنُو إِسْرَائِيلَ عِزْقَ النَّسَاءِ الَّذِي عَلَى حُقِّ الْقَحْذِ إِلَى  
 هَذَا الْيَوْمِ، لِأَنَّهُ صَرَبَ حُقَّ فَحَذِ يَعْقُوبَ عَلَى عِزْقِ  
 النَّسَاءِ.

the sand of the sea, which cannot be numbered for multitude.<sup>13</sup> And he lodged there that same night; and took of that which came to his hand a present for Esau his brother;<sup>14</sup> Two hundred she goats, and twenty he goats, two hundred ewes, and twenty rams,<sup>15</sup> Thirty milch camels with their colts, forty kine, and ten bulls, twenty she asses, and ten foals.<sup>16</sup> And he delivered them into the hand of his servants, every drove by themselves; and said unto his servants, Pass over before me, and put a space betwixt drove and drove.<sup>17</sup> And he commanded the foremost, saying, When Esau my brother meeteth thee, and asketh thee, saying, Whose art thou? and whither goest thou? and whose are these before thee?<sup>18</sup> Then thou shalt say, They be thy servant Jacob's; it is a present sent unto my lord Esau: and, behold, also he is behind us.<sup>19</sup> And so commanded he the second, and the third, and all that followed the droves, saying, On this manner shall ye speak unto Esau, when ye find him.<sup>20</sup> And say ye moreover, Behold, thy servant Jacob is behind us. For he said, I will appease him with the present that goeth before me, and afterward I will see his face; peradventure he will accept of me.<sup>21</sup> So went the present over before him: and himself lodged that night in the company.<sup>22</sup> And he rose up that night, and took his two wives, and his two womenservants, and his eleven sons, and passed over the ford Jabbok.<sup>23</sup> And he took them, and sent them over the brook, and sent over that he had.<sup>24</sup> And Jacob was left alone; and there wrestled a man with him until the breaking of the day.<sup>25</sup> And when

## Genesis 32

he saw that he prevailed not against him, he touched the hollow of his thigh; and the hollow of Jacob's thigh was out of joint, as he wrestled with him.<sup>26</sup> And he said, Let me go, for the day breaketh. And he said, I will not let thee go, except thou bless me.<sup>27</sup> And he said unto him, What is thy name? And he said, Jacob.<sup>28</sup> And he said, Thy name shall be called no more Jacob, but Israel: for as a prince hast thou power with God and with men, and hast prevailed.<sup>29</sup> And Jacob asked him, and said, Tell me, I pray thee, thy name. And he said, Wherefore is it that thou dost ask after my name? And he blessed him there.<sup>30</sup> And Jacob called the name of the place Peniel: for I have seen God face to face, and my life is preserved.<sup>31</sup> And as he passed over Peniel the sun rose upon him, and he halted upon his thigh.<sup>32</sup> Therefore the children of Israel eat not of the sinew which shrank, which is upon the hollow of the thigh, unto this day: because he touched the hollow of Jacob's thigh in the sinew that shrank.